

## « LE VENTILO »

**Valérie** : « Qu'ât-ce que s'pésse ?... Vos êz vu, ci Djean et peus c'te Mairie qu'ne se djâsant pus. Es sont véjîns dâs septante ans, toû edje d'aiccoûe po s'édie, po paitaidgie les bons môments. I voirôs bîn saivoi qué mouêteche les é pitchès ces doûs véyes fôs. E y'n'é bîn yun qu'é âtche è r'preudgie è l'âtre. Tiu que ç'ât qu'boque, lequél ât tchâd, (airînt dit nos véyes dgens ! ) C'n'ât pe encoé le s'raye qu'yos é bèyie lai fievre !... » I l'âi d'maindè è c'te Denise, lai baîchatte d'lai Mairie. Çoli vos veut faire è rire. În còp ou l'âtre, lai Mairie s'en allait pâre le café tchie le Djean. Voili qu'chu lai tâle, în engin tot neû, tot r'yaint pregnait ses aîges. Lai Mairie n'l'aivait djemais vu.

**Mairie** : « Qu'ât-ce que ç'ât Djean ? »

**Djean** :- Ç'ât în ventilo. Te sais bîn Mairie qu'an nos é ainnoncie lai canicule !

**Valérie** : Tot en diaint çoli, è preusse chu în boton, le çhoueçhâ s'bote è tcheussie l'oûere froid â nèz d'lai Mairie, qu'nen d'maindait-pe taint.

**Mairie** : « Râte, râte, mes pois s'envoulant de totes les sens. »

**Djean** : - C'n'ât ran que po te faire è vouêre qu'i n'âi pe pavou d'lai canicule.

**Mairie** : « T'és bîn fait d'm'en djâsaie, i veus envie note Denise en tieuri yun. Laivou qu'te l'és aitchetè ? »

**Djean** : - I n'en sais ran !... »

**Mairie** : « Te pies dînche lai bôle ! C'n'ât pe po curiôsaie, qu'i te d'mainde çoli. I le trove bé, i veus le meinme. »

**Valérie** : Eh bîn nian, lai Denise n'é pe poyu dénitchie c't'oûegé raîe. Lai Mairie s'enlouxait contre son véjî. Po lie, è n'v'lait pe qu'elle euche în ventilo âche bé qu'le sîn. Lai canicule n'd'vait pe tairdgie. Lai Mairie poiyait étchavouênaie, cré bîn meuri, è tiu lai fâte ?... Lai véye yenne ât pèssèe, lai nouvelle aitot. De canicule è n'y en é pe aivu. Lai Mairie é r'écmenchie è eûvri ses lades qu'dmoèrînt fromées di maitîn â soi po voidgeaie lai frâtchou. Elle é r'botè le nèz feu, le s'raye n'était pe aivu trop métchaint. È y é des djoués qu'c'n'ât pe d'in ventilo qu'lai Mairie airait aivu fâte, mains putôt d'enne frelaie. Elle aivait touêdje dit, qu'în còp ou l'âtre elle v'lait rivaie son çhio â Djean. Ç'ât le môment ! Elle ât t'aivu invitée è pâre le café c'te vaprèe....

**Djean** : - E y é grant qu'nos ne se sont pe vus, entre Mairie !

**Valérie** : Lai tâle était veûde.

**Mairie** : « Qu'ât-ce que t'és fait de ton ventilo, Djean ?

**Djean** : - El ât fotu »

**Mairie** : « Qu'ât-ce que t'dis ?

**Djean** : - El ât fotu

**Mairie** : « Te l'és trop fait mairtchi ? »

**Djean** : - Oh nenâ, i aî fait in airtieulon aivô le boton, çoli é craquè in còp et pe s'en ât t'aivu fait di ventilo. Te vois, el était bîn bé, mains c'était enne breûyerie. C'qu'en fait mit'naint n'vât pus c'qu'nos aivîns dains le temps !

**Mairie** : « È t'fat, cré bîn, l'r'poètchaie laivoù qu'te l'aivôs aitcheté. Dâdon t'és aivu le temps de musaie, de t'seuvni tiu ât-ce que t'l'aivait vendu. »

**Djean** : - I vois qu'te tchie è m'engraingnie Mairie. I t'aî dje dit qu'i n'en saivôs ran. Ci ventilo, ç'ât mon bouêbe de Pairis que m'l'é eûffri po lai fête des Péres. Te peus tot de meinme bîn compâre qu'i serôs tot capot d'y dire qu'i l'aî brijie.

**Valérie** : Note Denise poiyait toûedje r'muaie cie et tiere po trouaie le meinme ! Se c'était dînche enne breûyerie, nos n'ains ran predju...

Cercle d'étude du Patois  
« Voiyîn »  
Saim'di onze de décembre 2004  
â Rechtauraint di Bûe è TIEÛVE

Valérie  
Elizabeth  
François